



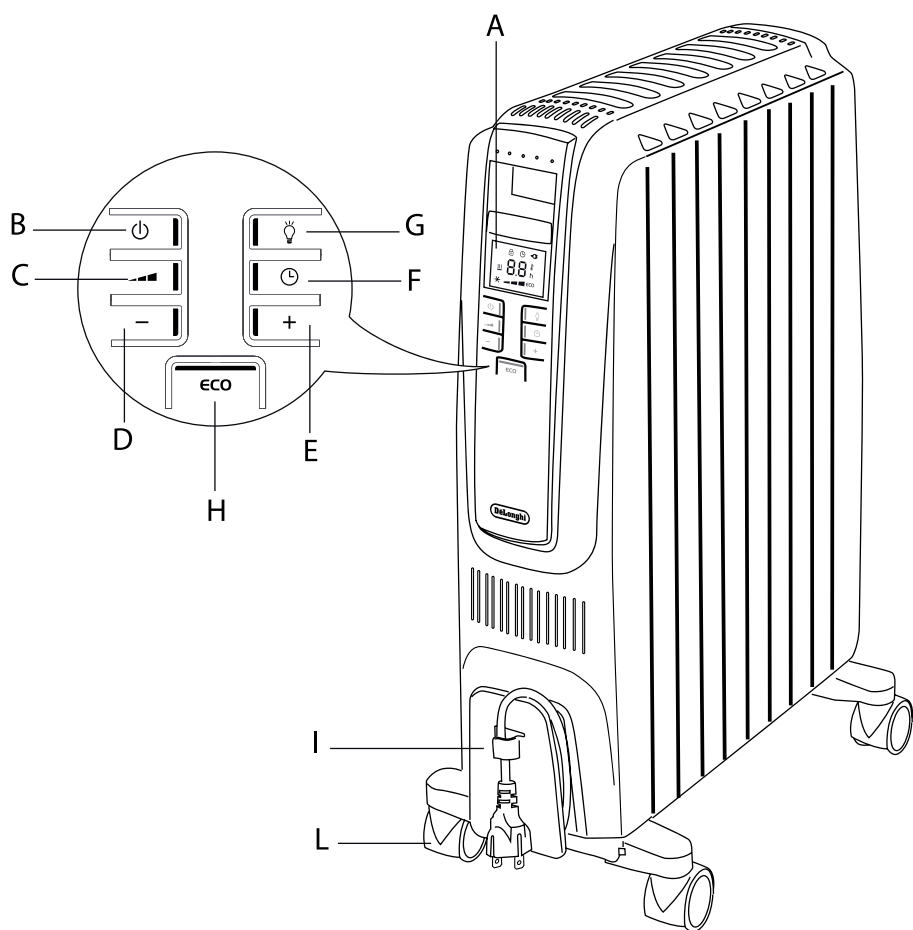
电 油 汀

DRAGON 4 OIL FILLED RADIATOR

使 用 说 明 书



KD830820E



介绍

首先感谢您选择德龙的产品。请在使用前先花几分钟时间阅读此说明书，以避免各种危险和损坏机器。

说明书中使用的符号

说明书中重要的警告都用下面的符号标出。遵守这些警告十分重要。

不遵守这些警告有可能导致触电、人身伤害、着火或损坏机器。



重要！

不遵守该警告有可能导致人身伤害或损坏机器。



烫伤危险！

不遵守该警告有可能导致着火或烫伤。



小贴士：

这些符号表示对使用者重要的建议或者信息。

重要的警告

安全警告



重要！

-儿童和有心理、身体或者感官障碍、或不具备足够的经验或者知识的人员，在保证安全的前提下，在相关人员的监督或指导下可以使用此机器。不能让孩童玩耍此机器。在无人监督的情况下，孩童不可以对机器进行清洁及保养。

注意-机器运转时，机器的有些部分会变得很烫，有可能会着导致着火。尤其要注意孩童和易受伤的人员远离此机器。

-警告：



禁止覆盖

为避免机器过热，机器运转时切勿在机器上覆盖任何东西，这会导致机器过热的危险。为了避免任何由于意外的安全系统重置引起危险，

本机器禁止连接外部开关装置，如定时器或自动接通电源的装置。

- 电油汀的存储箱内填充了特种油，因此需要打开时必需送到制作商或其授权的服务中心进行维修。万一有漏油现象，请与制作商或其授权的服务中心联系。
- 机器不得直接置于电源插座下面。
- 切勿在浴缸、浴盆、淋浴房、水池及游泳池的附近使用。
- 如果机器的电源线损坏，必须由制造商或其授权的服务中心或有专业资质的人员进行更换，以避免各种危险。
- 注意：为了避免任何危险，机器的安全系统有可能会进行意外地重置，故机器不能外接定时器。



小贴士：

- 切勿使用机器烘干衣服。
- 切勿将机器的电源线放置在机器顶部，机器的表面很烫。
- 切勿将机器放置在通风处，这会影响机器的效能。
- 机器使用时必须垂直放置。
- 机器必须离家具或其他物品50厘米放置。
- 首次使用机器时，将温控旋钮旋转到最高温度运行至少15分钟，以释放机器的新味。有可能机器会释放出少量的烟雾，这是由运输中用于保护加热元件的包装物造成的。
- 切勿阻挡机器底部的热空气出风口和空气进风口。
- 将机器放置在方便拔插电源线的位置。
- 切勿在小于4平方米的室内使用此机器。
- 机器配有一个安全装置，万一机器过热，安全装置会自动关闭机器。如需恢复设置，请与售后服务中心联系。



烫伤危险！

不建议使用外接电源线，因为在机器运转的过程中有可能会着导致外接电源线过热发生危险。

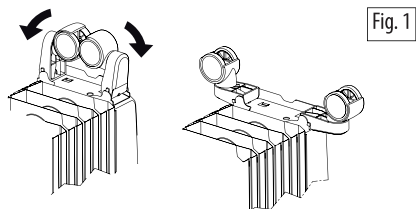
产品描述

- A、显示屏
- B、开机-待机按钮
- C、功率选择按钮
- D、降低温度按钮
- E、升高温度按钮
- F、定时器按钮
- G、照明按钮
- H、ECO节能模式按钮
- I、电源线存储架
- L、脚轮

使用说明

脚轮安装

将电油汀底朝上放置在地毯或柔软的表面上，以防止油漆表面受损。将底部的轮子朝外打开（如图1），然后再将电油汀反转到正面朝上放置。



机器的放置位置

机器不能直接放置在电源插座的下方。
切勿在小于4平方米的室内使用电油汀。

机器连接

- 在使用前，请先确认所使用的电源电压与机器铭牌所示是否一致。
- 请同时确认保险丝的容量是否足够，并确保有效接有地线。
- 可以将机器设置为待机状态。
在待机状态下显示屏上会显示  图标。电油汀的插头须远离衣物、寝具、家具和易燃物品。断电（关闭机器电源或拔下机器的电源插头）后机器会自动处于待机状态。按开机-待机按钮开启机器，机器会按之前的设置进行运转。

加热功能

按开机-待机按钮  (B)，开启机器。

按功率选择按钮  (C) 选择所需的功率：

最低功率档 ()；中等功率档 ()；最高功率档 ()。如需设置理想的温度，请按+和-按钮 (E或D) 进行调节。按+或-按钮调节温度时，显示屏上会显示调节的温度。每按一次温度就升高或降低1℃。持续按住+或-按钮，可以快速调节温度。



机器可设定的温度为5℃-28℃。

5℃为防霜冻功能，温度的可调节范围为10-28℃

防霜冻功能

按“-”按钮，将温度调节至5℃，机器就会启动防霜冻功能。此时显示屏上显示  图标。在这种模式下，当房间的温度低于5℃时，机器会以最高功率档位自动开启，以防止霜冻。如需切换到加热模式，请按一次+按钮。

ECO节能模式

一旦机器的节能模式启动，机器就会自动地设定在合适的温度，并以最少的能源消耗进行运转。如需启动ECO节能模式，请按ECO (H) 按钮，同时显示屏上显示ECO图标。如果所选择的温度高于房间的实际温度，机器就会自动开始工作，并迅速的加热，提高室温。机器会自动地选择最合适的功率档（最高功率档、中等功率档、最低功率档）。
如果选择了最高功率档，那么机器就会在最高功率档-中等功率档-最低功率档-关机之间切换。
如果选择了中等功率档，那么机器就会在中等功率档-最低功率档-关机之间切换。

如果选择了最低功率档，那么机器就会在最低功率档-关机之间切换。

 **小贴士：**在防霜冻的模式下，无法启动ECO模式。

工作指示灯

不同颜色的指示灯代表不同的加热情况。

 红色指示灯：机器以最高功率档进行加热。

 黄色指示灯：机器以中等功率档进行加热。

 绿色指示灯：最低功率档进行加热。

 无指示灯：机器不加热。

显示屏的亮度

显示屏有两种亮度可供选择。按任意键，显示屏处于最高亮度。几秒钟后不运按键，显示屏的亮度会调节到机器正常运转时的低亮度。

这种低亮度可以通过调节照明按钮 (G) 来调节，反复按 (G) 按钮直到达到所需的亮度 (3种亮度可选择)。

按键锁

为了避免误操作，你可以的启用按键锁功能将按键锁定。如需启动按键锁功能，同时按+和一按钮至少3秒钟，此时显示屏上显示  图标，同时还会发出两声蜂鸣声。请用同样的方法来关闭按键锁功能。

定时功能

可以用两种不同的方式来启动定时器。

延迟开机时间：机器处于待机状态，按一下定时器按钮 (F) 。同时显示屏上显示  图标和开机剩余时间。按+和一按钮改变开机剩余时间，几秒钟后机器会保存设置。

同时显示屏关闭，但显示屏上仍然显示  图标。几小时后，机器会按之前设定的开机时间自动启动。



延迟关机时间：在开机的状态下，按  定时器按钮 。显示屏上显示  图标和关机剩余时间。按+和一按钮改变关机剩余时间，几秒钟后机器会保存设置。显示屏上显示  图标和所设定的时间。时间设置完成后，机器会按设定时间自动关闭。如需取消定时功能，连续按两下定时器按钮，同时显示屏上的  图标消失。



小贴士：定时的时间范围为0.5-24小时。

切换温度的显示类型

可以选择显示华摄氏度°F和摄氏度°C两种温度类型。在机器待机状态下，选择所需显示的温度类型，并持续按住+和ECO按钮至少10秒钟，然后松开。设置完成后，机器会发出两声短促的蜂鸣声。41°F为防霜冻功能，温度的可调节范围为50-82°F

警告

机器拥有一个诊断系统，以便机器在发生故障时发出相关信号。当机器发生故障时，显示屏上会显示相关的警告信息：



当机器显示此信息时，机器不会正常工作。请与德龙的售后服务中心联系。
(温度过高)



当机器的内部温度过高时，机器的加热功率会自动中断并减低温。同时显示屏上显示  图标2秒钟。如需解除此警告，请确认机器表面是否覆盖东西。

安全装置

万一机器过热，安全装置会自动启动关闭机器。如需重启机器，请与德龙售后服务中心联系。

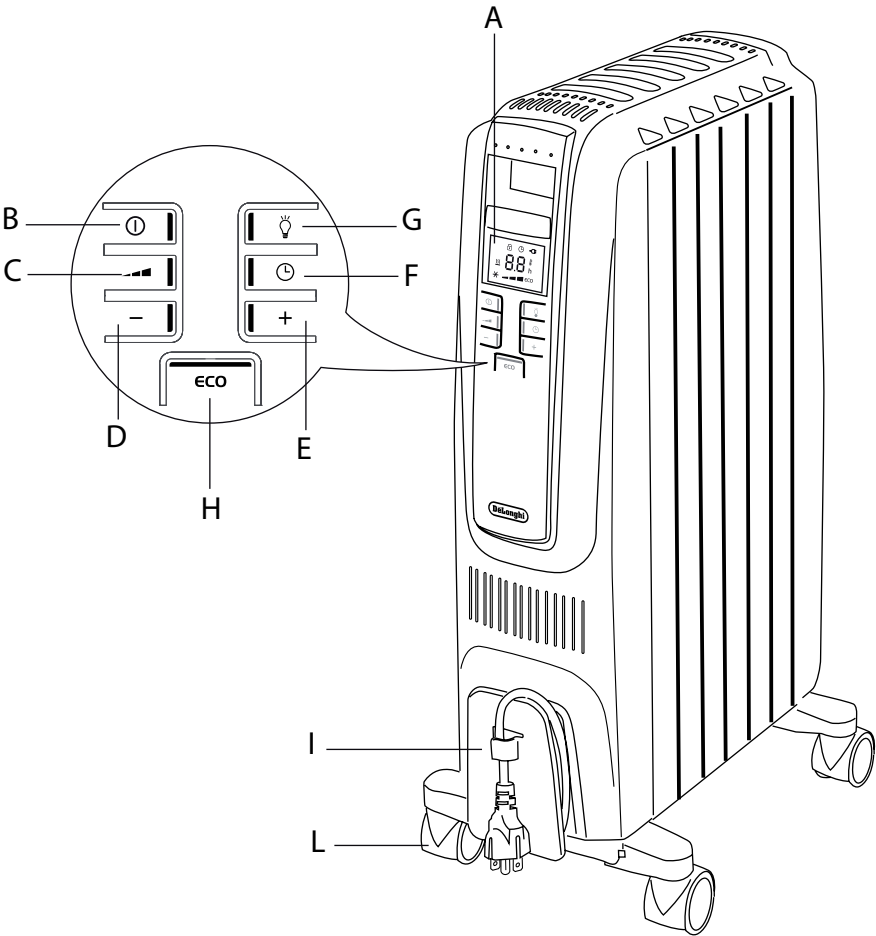
机器的保养和维修

在进行任何的保养和维修前，请先拔下电源的插头，并等待机器冷却。

用一块潮湿的布擦机器即可，切勿使用洗涤剂或粗糙的东西来清洁机器。如果机器有很长一段时间不使用，那么将电源线缠绕在电源线存储架上，将机器放置在一个干燥的地方。如果机器出现故障，不要试图自行修理：这可能会导致火灾或触电危险，请与德龙售后服务中心联系。

常见故障处理

问题	原因	解决方法
机器不工作	检查机器是否已接通电源， 电源插座是否正常工作	接通电源
	检查是否有阻碍物	移除阻碍物并待机器冷却。如果机器还是不工作，请与德龙售后服务中心联系
	设定的温度太低	设定更高的温度



INSTRUCTIONS FOR USE

Read these instructions carefully before using the appliance. Failure to comply with these instructions can lead to injury to persons and damage to the machine.

The manufacturer is not liable for damage deriving from the failure to comply with the user instructions.

Symbols used in these instructions

Important warnings are identified by the symbols below.

It is important to respect the warnings.

Failure to respect the warnings could lead to electric shock, serious injury, burns, fire or damage to the appliance.



Danger!

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.



Important!

Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.



Danger of burns!!

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.



Please note:

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

Fundamental recommendations regarding safety

Dear Customer – The plug on this appliance will get 'warm' during use, this is perfectly normal. This product is A HIGH POWER HEATING APPLIANCE designed to our usual high standards but please make sure your wall sockets are in good condition and the plug is inserted correctly to avoid any accidental overheating. We suggest that you check the plug AND THE SOCKET regularly if the heater is in prolonged use, if you are in any doubt please consult an electrician.

SAFETY WARNINGS



Danger!

As the appliance operates using electricity, electric shocks can not be excluded.

Therefore, follow the safety recommendations given:

- **To avoid risk of cable overheating, extension leads must not be used in powering this appliance.**
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre in order to eliminate all risk. Please contact Customer Experience,

see enclosed guarantee.

- Do not use the heater in a bathroom or in the vicinity of bathtubs, washbasins, showers or swimming pools.



Important!

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The heater must be positioned at least 50cm from furniture or other objects.
- Do not use this appliance in rooms measuring less than 4m².
- Do not place items over the radiator (such as to dry washing).
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



Danger of burns!!

- Do not rest the power cable on hot elements.



WARNING: In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to dangerous overheating.



Please note:

- The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.
- Always use the radiator in the vertical position.
- When you turn the appliance on for the first time, operate it at maximum for at least two hours.
- It is normal for the appliance to make "creaking" noises when first turned on.
- This appliance is filled with a precise quantity of oil and repairs requiring it to be opened must be carried out by the manufacturer or an authorised technical assistance centre only. In the event of oil leaks, please contact Customer Experience, see enclosed guarantee.
- As with any electrical appliance, whilst the instructions aim to cover as many eventualities as possible, caution and common sense should be applied when operating your appliance, particularly in the vicinity of young children.

Use in compliance with intended use

Use this heater only as described in this manual. All other use is considered improper. This appliance is not suitable for commercial use. The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance. This is a household appliance only. It is not intended to be used in:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Use in this manner will invalidate the manufacturers warranty.

Introduction

Thank you for choosing the Dragon 4 Oil Filled Radiator. We hope you enjoy using your new appliance. Take a few minutes to read these instructions. This will avoid all risks and damage to the appliance.

DESCRIPTION

(see figure on pag. 2).

The terminology below will be used repeatedly in the following pages.

- A Display
- B On-standby button
- C Power button
- D Decrease button
- E Increase button
- F Timer button
- G Brightness button
- H Eco button
- I Cord holder
- L Easy wheels

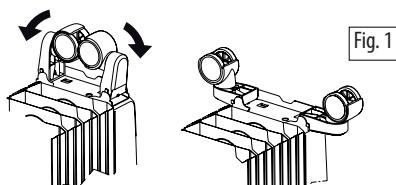
USE

"Easy wheel" system

Turn the radiator upside down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish.

Fully unfold the wheels by turning them outwards (Fig. 1).

Turn the radiator back to its upright position.



Location

The heater must not be placed immediately below a power outlet. Do not use this radiator in rooms having a surface area of less than 43 square feet (4 sq.m.).

Power connection

Electrical connection

- Before plugging the radiator into the mains, check that your supply voltage is the same as that shown on the rating plate of the appliance.
- If using more than one radiator at a time, it is important to ensure that the house mains is adequate to cope with the power requirements.
- It is important to ensure that the socket is adequately earthed.
- This appliance complies with directive 2004/108/ec on electromagnetic compatibility.

The appliance will be set in the stand-by condition.

The display will show the  symbol. Keep loose clothing or bedding, furniture and flammable material away from the power outlet where the heater is plugged in. After an interruption of the power supply (power failure or appliance unplugged) the unit always reverts to off. When the unit is switched on by pressing the on-standby button, the operating conditions will be the same ones previously set.

First use

The first time the appliance is used, run it at the maximum power for at least two hours. During this time, ventilate the room thoroughly to eliminate the "new" smell released by the appliance. It is completely normal for the appliance to emit "creaking" sounds the first time it is run.

Heating

To turn the appliance on, press the  (B) button.

Press button  (C) to set the required power level:

MIN (); MED (); MAX ().

To select the desired temperature, press button + or - (E or D).

By pushing the + or - button once, the temperature (shown on the display) will increase or decrease by 1°C. Keeping the + or - button depressed the value will increase or decrease rapidly.



The appliance allows to set the temperature from 5° to 28°C.

Anti-freeze function

Setting the temperature to 5°C with the "-" button, the appliance will activate the Antifreeze function. The display will show the ❄ symbol, in this way the appliance will turn on automatically, **at the max power**, only if the room temperature falls below 5°C, to prevent freezing conditions. If you wish to go back to the Heating function, press the "+" button once.

Eco function

When this function is active the appliance automatically sets the most appropriate power level to guarantee optimum comfort while reducing energy consumption. To activate this function press the "ECO" (H) button. The display will show **ECO** symbol.

If the selected temperature is much higher than the actual room temperature, the appliance will start automatically and heat the room rapidly.

The appliance will automatically select the most economical power level (**MAX-MED-MIN-OFF**).

If **MAX** power level has been selected using the  button, the appliance will cycle between: **MAX-MED-MIN-OFF**.

If **MED** power level has been selected, the appliance will cycle between: **MED-MIN-OFF**.

If **MIN** power level has been selected, the appliance will cycle between: **MIN-OFF**.

Working indicator

The symbol  indicates the heating status by means of its colors.

 **RED**: the unit is heating at the maximum power.

 **YELLOW**: the unit is heating at the medium power.

 **GREEN**: the unit is heating at the minimum power.

 **absent**: the unit is not heating.

Brightness of the display

The appliance allows two different brightness settings for the display.

The highest is active when any key button is pressed.

After a few seconds of keyboard inactivity, the brightness will decrease to the operating brightness level.

This lower level can be adjusted by means of the light button  (G). Press the light button repeatedly until the desired brightness is reached (three brightness levels available).

Key lock

In order to avoid accidental operation, you can lock the keyboard using the keylock function.

To activate this function press buttons + and - together for at least 3 seconds. The display shows the symbol  and a double acoustic signal will be emitted. To deactivate the function proceed in the same way.

Timer function

This function can be activated in two different ways.

Delayed start: With the appliance on-standby, press the timer button (F) .

The  symbol is displayed flashing together with the hours left before the appliance comes on.

Change the hours using the + and - buttons, then wait a few seconds for the program to be stored.

The display will return to off and the  symbols remains on.

When the programmed time has elapsed, the appliance will come on with the previous settings.



Delayed stop: with the appliance on, press the timer button . The  symbol is displayed flashing together with the hours left before the appliance goes on-standby. Change the hours using the + and - buttons, then wait a few seconds for the program to be stored.

The current settings and  symbol are displayed.

At the end of the set time the appliance switches on-standby automatically. To go back to operating without the timer, press the timer button twice.

The timer symbol  disappears from the display.

Note: the time is settable from 0.5 to 24 hours.

Changing of the temperature scale

The display can show the temperature in both °F (Fahrenheit) and °C (Celsius).

To select the desired temperature scale, when the unit is in standby position, press and hold the "+" and "ECO" keys for at least 10 seconds, then release.

The change of scale will be indicated by two short beeps.

Alarms

The appliance has a diagnostic system that makes it possible to signal malfunctions.

In case of problems, the display will show an alarm message:

(Product failure)

PF

With this alarm the appliance does not operate. Check if the appliance is correctly positioned. If the problem persists, contact the nearest Customer Experience.

(High temperature)

Ht

When the product's internal temperature is too high, the heating power will progressively and automatically be reduced. The display shows Ht for two seconds, on and off. To remove the cause of this alarm check that the unit is not covered or obstructed.

Safety device

A safety device shuts the radiator down in the case of overheating. To start the radiator up again, contact Customer Experience. See enclosed guarantee leaflet.

MAINTENANCE AND SERVICE

Before performing any operations on the appliance, always unplug from the mains socket and leave to cool.

Wipe the radiator with a soft damp cloth without using detergents or abrasives. If the radiator is not to be used for a long period of time, wrap the cable around the cable tidy and store the appliance in a dry place. This appliance has been made to last many years without problems. In the event of malfunction or doubt, do not try and repair on your own. There would be the danger of fire or electric shock. Please refer to the enclosed guarantee leaflet for service and assistance details.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance doesn't work	- Be sure it is plugged in and that the electrical outlet is working. - Check for any obstruction. - The temperature may be set too low. - The Key lock may be activated.	- Plug into the power outlet. - Remove the obstruction and let the appliance cool down. If the appliance doesn't work please contact Customer Experience. - Set the temperature to a higher position. - See the section "Key lock".

ELECTRICAL REQUIREMENTS

Before using this appliance ensure that the voltage indicated on the product corresponds with the main voltage in your home, if you are in any doubt about your supply contact your local electricity company.

The flexible mains lead is supplied connected to a B.S. 1363 fused plug having a fuse of 13 amp capacity.

Should this plug not fit the socket outlets in your home, it should be cut off and replaced with a suitable plug, following the procedure outlined below.

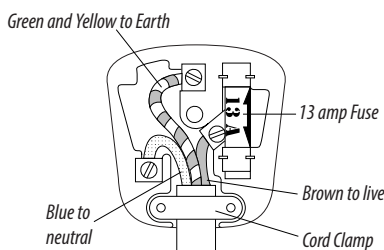
Note: Such a plug cannot be used for any other appliance and should therefore be properly disposed of and not left where children might find it and plug it into a supply socket - with the obvious consequent danger.

Please note: We recommend the use of good quality plugs and wall sockets that can be switched off when the machine is not in use.

IMPORTANT: The wires in the mains lead fitted to this appliance are coloured in accordance with the following code:

GREEN AND YELLOW
BLUE
BROWN

EARTH
NEUTRAL
LIVE



As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol  or coloured green or green and yellow.
- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

When wiring the plug, ensure that all strands of wire are securely retained in each terminal. Do not forget to tighten the mains lead clamp on the plug. If your electricity supply point has only two pin socket outlets, or if you are in doubt, consult a qualified electrician.

Should the mains lead ever require replacement, it is essential that this operation be carried out by a qualified electrician and should only be replaced with a flexible cord of the same size.

After replacement of a fuse in the plug, the fuse cover must be refitted. If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement cover is obtained. The colour of the correct replacement fuse cover is that of the coloured insert in the base of the fuse recess or elsewhere on the plug. Always state this colour when ordering a replacement fuse cover.

Only 13amp replacement fuses which are asta approved to B.S. 1362 should be fitted.

This appliance conforms to the Norms EN 55014 regarding the suppression of radio interference.

Warning - this appliance must be earthed



★若有任何需求请与下述地址联系：

☆ 邑隆贸易(上海)有限公司

地址：上海市中山北路3553号伸大厦2001-2016室

电话：(021) 3135 8858 传真：(021) 3135 8262 邮编：200062

客户热线：400 827 1668 网址：www.delonghi.com.cn